

VI Pagbubuntis, Panganganak, Pagpapalaki ng Anak at Edukasyon

VI -1 Pagbubuntis at Panganganak

1. Kapag Buntis o Nagdadalang-Tao

Kung ipagbibigay-alam sa inyong munisipyo ang pagbubuntis at planong pagsilang ng sanggol, makakatanggap ng “Maternal and Child Health Handbook” (Bositecho). Ang nabanggit na handbook ay magsisilbing rekord sa pagtatala ng mga importanteng bagay mula sa pagbubuntis hanggang sa panganganak at sa mga kinakailangang bakuna sa loob ng pitong taon, napakahalagang dokumento ang handbook na ito. May mga munisipyo na nagsalin ng “Maternal and Child Health Handbook” (Bositecho) sa ibang wika para sa kanilang mamamayang dayuhan na. Mabibili ang “Maternal and Child Health Handbook”(Bositecho) na isinalin sa Ingles, Intsik, Portuguese, Kastila, Koreano, Thailand, Indonesian, at Filipino (inilathala ang mga ito ng Mother and Child Health Research Foundation) sa pamamagitan ng Mail Order.(URL <http://www.mcfh.co.jp/>) Mabibili din dito ang guidebook tungkol sa panganganak at pagpapalaki ng bata (nakasulat sa Ingles, Intsik, Portuguese, Kastila, Koreano at Chosengo). Para sa detalye sumangguni sa mga sumusunod:

Mother and Child Health Research Foundation

[URL http://www.mcfh.or.jp](http://www.mcfh.or.jp)

☎ 03-4334-1151 Main Office ☎ 06-6941-4651 Western Japan Office

2. Bayarin o Gastusin

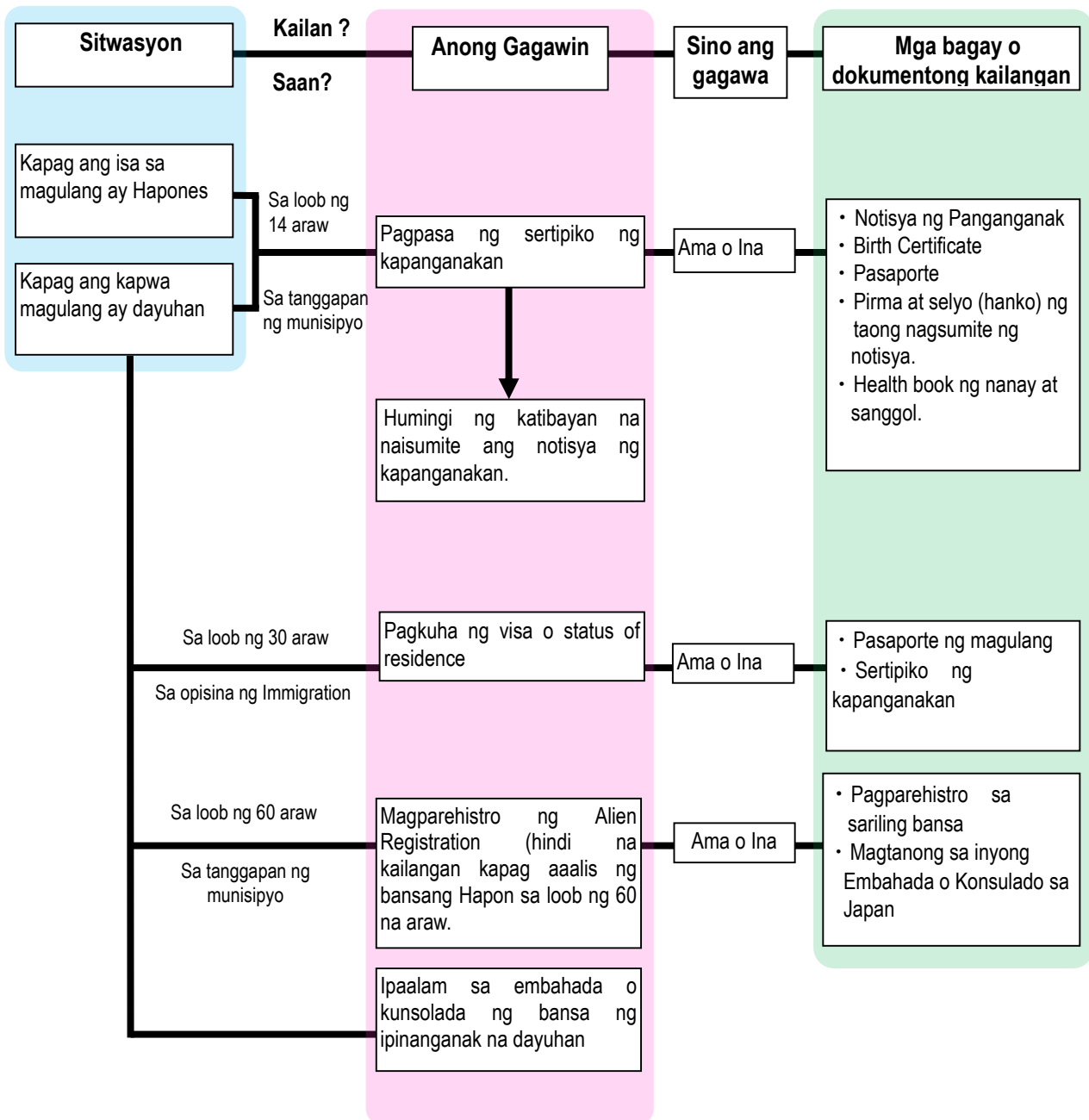
Dahil sa ang panganganak ay hindi isang karamdaman o sakit, hindi masasaklaw ang bayarin nito sa Health Insurance. Sa halip, ang Health Insurance ay may nakalaang tulong (humigit-kumulang sa 420,000 yen) para sa panganganak. Pangkaraniwa’y, ang Ina na nagsilang ay kinakailangang tumigil sa ospital nang mga 4–5 na araw at dahil dito ay maaaring magkulang ang halaga na tulong mula sa Health Insurance. Karaniwa’y 200,000 yen hanggang 300,000 yen ang aabuting gastusin o bayaran sa panganganak, subalit dapat alalahanin na ang bayaran sa panganganak ay naiiba depende sa ospital o klinika. Ang nasabing tulong mula sa Health Insurance ay makukuha lamang paglabas sa ospital, kaya kinakailangang maghanda ng nasabing halaga. Para sa nasasaklaw ng tulong sa bayaran sa panganganak mula sa National Health Insurance, sumangguni at mag-aplay sa inyong munisipyo. (⇒ Nasa IV-1 64 page).

Kung sakali mang kahirapan ang dahilan kung kaya’t hindi maaaring magsilang sa ospital, mayroong sistema ang pamahalaan para tulungan ang mga manganganak, gaya ng paghahanap ng ospital o klinikang panganakan, pagtustus sa bayarin ng panganganak ng sa gayon ay maging panatag at maayos ang nagbubuntis na makapagsilang ng kanyang sanggol. Para sa higit na kaalaman sumangguni sa tanggapan ng Health and Welfare Section sa munisipyong inyong kinabibilangan. Subalit depende ito sa halaga ng tinatanggap na sahod, maaaring magbayad ng sariling gastos kung lalampas sa itinakdang batayan.

3. Tulong habang nagbubuntis

Ang isang buntis o nagdadalang-tao ay dapat na regular na magpapatingin sa ospital. May mga munisipyong naghahandog ng libreng pagpapatingin at pagbibigay ng bitamina (panustos ng gatas). Sumangguni sa inyong tanggapan ng munisipyo o sa public health center (⇒ Nasa IX-3 81 ang listahan).

4. Panganganak



(1.) Pag bibigay-alam ng Panganganak o Pagparehistro ng Sanggol:

Kapag nagsilang ng sanggol ay nararapat na magpagawa ng sertipiko ng kapanganakan sa inyong doktor o komadrona. Kahit na ang mag-ina ay parehong dayuhan kung ang sanggol ay ipinanganak sa bansang Hapon ay nararapat mag-aplay ng rehistro nito sa loob ng 14 araw mula sa araw ng pagsilang. Kung ang sanggol ay hindi Hapon (foreign nationality) magsadya sa tanggapan ng inyong munisipyong kinabibilangan upang tanggapin ang sertipiko ng kapanganakan ng iyong sanggol at dalhin ang katibayang dokumento sa inyong Embahada o Konsulado sa bansang Hapon.

(2.) Kung ang sanggol na pinanganak ay hindi isang Hapones:

Kung ang kapwa magulang ay dayuhan at kung ang kanilang anak ay hindi Hapon ang nasyonalidad ay kailangang

magsadya sa Bureau of Immigration upang kumuha ng bisa o status of residence (permisong manirahan sa bansang Hapon)at ito ay kailangang gawin sa loob ng 30 araw mula sa araw ng pagsilang.Ang pagpaparehistro naman ng bagong (una) Alien Registration Certificate ay kailangang gawin sa loob ng 60 araw mula sa araw ng pagsilang.